



MILKY ART

DE Milchaufschäumer und Erhitzer

EN Milk Frother and Heater

TR Süt Köpürtücü ve Isıtıcı

RU Подогреватель и вспениватель молока

AR جهاز ترغية وتسخين الحليب

Benutzerhandbuch

User Manual

Kullanım Kılavuzu

Руководство По Эксплуатации

دليل استخدام

Deutsch	3
English.....	17
Türkçe.....	31
Русский	45
العربية.....	59

Hinweise zur Bedienungsanleitung.....	4
Bedeutung der Symbole	4
Haftung	4
CE-Konformitätserklärung	4
Anwendungsbereich	5
Unbefugtes Benutzen	5
Sicherheitshinweise	6
Inhalt der Verpackung.....	9
Technische Daten	9
Beschreibung der Produktteile.....	9
Erstanwendung.....	10
Beschreibung der Kontrollleuchten	10
Beschreibung der Maximum-und Minimum-Linien innerhalb des Geräts	11
Anwendung.....	12
Heißer und dichter Milchschaum	12
Heißer und lockerer Milchschaum	12
Heiße Milchzubereitung	12
Kalter und weicher Milchschaum	12
Tipps.....	13
Reinigung und Pflege	13
Fehlerbehebung.....	14
Entsorgung	15
Transport	15

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, die auf innovative Technologien gesetzt haben.

Wir möchten, dass Sie mit dem Fakir Milky Art Milchaufschäumer und Erhitzer, der mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wird, den besten Ertrag erzielen. Bevor Sie das Produkt verwenden, bitten wir Sie daher, dieses Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und es für zukünftige Zwecke aufzubewahren.

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts.

Bedeutung der Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen.



WARNUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.



ACHTUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.



HINWEIS!

Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.

Haftung

Im Falle von Schäden, die auf die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir Fakir Hausgeräte GmbH keinerlei Haftung.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EC über die elektromagnetischen Verträglichkeit und der EU-Richtlinie 2014/35/EG über die

Niederspannungsrichtlinie, sowie allen weiteren relevanten europäischen Richtlinien. Dieses Produkt hat die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes. Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

Anwendungsbereich

Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können Ihnen unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantiefumfangs behilflich sein.

Unbefugtes Benutzen

Die unten aufgeführten unbefugten Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen;

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder sie erhalten ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person. Um zu verhindern dass Sie mit dem Gerät spielen müssen die Kinder unter Aufsicht gehalten werden.

Dieses Gerät ist für Kinder älter als 8 Jahren und Benutzer mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.

Halten Sie Tüten und Kartons, die Sie aus dem Paket entnehmen von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Wenn sie nicht älter als 8 Jahre alt sind und nicht beaufsichtigt werden, sollten Reinigung und Benutzerwartung nicht von Kindern durchgeführt werden.

Lagern Sie das Gerät und dessen Kabel so, dass es für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich ist.

Um zu verhindern dass Sie mit dem Gerät spielen müssen die Kinder unter Aufsicht gehalten werden. Elektrische Geräte dürfen

nicht als Spielzeug für Kinder verwendet werden! Daher muss das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern verwendet und aufbewahrt werden. Kinder können die Gefahren bei der Nutzung eines elektrischen Gerätes nicht erkennen. Lassen Sie das Netzkabel nicht vom Gerät hängen.

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden; Verwenden Sie den Milchschaumer und Erhitzer NICHT, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung verursacht werden.
- Falsche oder unsachgemäße Verwendung kann das Gerät beschädigen oder den Benutzer verletzen.
- Bevor Sie dieses Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass Ihre lokale Spannung mit den technischen Daten des Geräts übereinstimmt. Andernfalls kann das Gerät überhitzt und beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Originalteilen.
- Um eine Überlastung zu vermeiden, betreiben Sie NIEMALS ein anderes Hochleistungsgerät an derselben Steckdose.
- Verwenden Sie KEIN Verlängerungskabel mit diesem Produkt, wenn es nicht unbedingt notwendig ist. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, dass die Leistung mit diesem Produkt identisch oder höher ist.
- Lassen Sie das Hauptkabel des Geräts nicht herunter hängen.
- Eine genaue Überwachung ist erforderlich, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es anheben.
- Das Gerät, das Netzkabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe der Spüle.

- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine polierte Holzoberfläche. Ansonsten kann das Holz beschädigt werden.
- Stellen Sie Ihr Gerät oder seine Teile NICHT in die Nähe von offenen Flammen, Öfen und anderen Heizgeräten.
- Verwenden Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und ziehen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts.
- Versuchen Sie nicht, Gegenstände oder Ihre Finger in Ihr Gerät einzuführen.
- Trennen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch oder vor dem Wechseln des Zubehörs oder vor dem Reinigen oder wenn Sie es nicht verwenden, vom Stromnetz.
- Berühren Sie nicht das Metall oder bewegliche Teile, während das Gerät in Betrieb ist. Verletzungsgefahr
- Vor jeder Reinigung und solange das Gerät nicht genutzt wird, immer den Stecker aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie die Teile abkühlen, bevor Sie sie installieren oder entfernen oder das Gerät reinigen.
- Es gibt keine Teile im Gerät, die der Benutzer selber warten kann. Versuchen Sie das Gerät nicht zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren.
- Ihr Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch bestimmt. Nur für den Heimgebrauch.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

**WARNUNG!**

Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Milch.

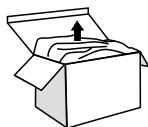
**WARNUNG!**

Beachten Sie beim Einfüllen von Milch die maximalen und minimalen Linien im Gerät.

**WARNUNG!**

Warnungen vor heißen Oberflächen

Öffnen der Box



Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör vor dem ersten Gebrauch aus der Verpackung, überprüfen Sie es auf Schäden und Funktionsstörungen. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den

autorisierten Fakir-Kundendienst.

-Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden.

- Öffnen Sie keinesfalls das Gehäuse des Gerätes, besonders nicht an der Stelle der Ein/Aus-Taste.

**WARNUNG!**

Benutzen Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Gerät.

**WARNUNG!**

Halten Sie Tüten und Kartons, die Sie aus dem Paket entnehmen von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Inhalt der Verpackung

- 1) Gerät
- 2) Netzteil/Basis
- 3) Bedienungsanleitung

Technische Daten

220-240 V

50/60 Hz

400W

Klasse I, IPX0

Lebensdauer: 7 Jahre

Artikelnummer: 9208001



HINWEIS!

Die Daten auf dem Produkt sowie in den Dokumenten, die mit dem Produkt mitgeliefert werden, sind den Normen entsprechend in Labors erzielt worden. Die angegebenen Daten sind je nach Anwendung und Betriebsort abweichend.

Beschreibung der Produktteile



- 1) Transparente Abdeckung
- 2) Spiralbesen
- 3) Gerätegehäuse
- 4) Leistungsanzeigeleuchten
- 5) Ein-/Ausschalter
- 6) Netzteil/Basis


Erstanwendung

Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile und Funktionen Ihres Milky Art Milchaufschäumers und Erhitzers verstehen. Entfernen Sie Verpackungsmaterialien und Etiketten immer vor dem ersten Gebrauch. Stellen Sie sicher, dass keine Teile im Lieferumfang fehlen.


Reinigen Sie das Gerät vor der Verwendung, indem Sie die Schritte unter Reinigung und Wartung ausführen.

Beschreibung der Kontrollleuchten




Durch einmaliges Drücken der Ein-/Aus-Taste können Sie mit dem  Symbol die Funktion „Schaumzubereitung mit heißem und dichtem Milchschaum“ einschalten.




Durch zweimaliges Drücken der Ein-/Aus-Taste können Sie mit dem  Symbol die Funktion „Schaumzubereitung mit heißem und lockerem Milchschaum“ einschalten.

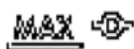


Durch dreimaliges Drücken der Ein-/Aus-Taste können Sie mit dem  Symbol die Funktion „Heiße Milchezubereitung“ einschalten.

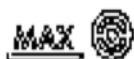


Durch dreimaliges Drücken der Ein-/Aus-Taste können Sie mit dem  Symbol die Funktion „Zubereitung von kaltem und weichem Milchschaum“ einschalten.

Beschreibung der Maximum- und Minimum-Linien innerhalb des Geräts



Zweite Maximum-Markierung: 240 ml Nur für die Zubereitung von heißer Milch.



Erste Maximum-Markierung: 115 ml Für die Zubereitung von heißer Milch und Milchschaum. Maximal 115 ml Milch einfüllen.



Minimum-Markierung: 80 ml Es müssen mindestens 80 ml Milch eingefüllt werden.



WARNUNG!

Bei Verwendung der Milchschaumfunktion darf die maximale Milchmenge im Gerät 115 ml betragen. Andernfalls treten im Gerät Überläufe auf. Die Milchmenge, die dem Gerät hinzugefügt werden soll, variiert je nach der ausgewählten Funktion, die oben erläutert wurde.

Schlagbesen	Funktion	Maximale Kapazität	Betriebsdauer
	Schaumzubereitung mit heißem und dichtem Milchschaum	115 ml	80-120 Sekunden
	Schaumzubereitung mit heißem und lockerem Milchschaum	115 ml	80-120 Sekunden
	Heiße Milchzubereitung	240 ml	120-160 Sekunden
	Zubereitung von kaltem und weichem Milchschaum	115 ml	60±5 Sekunden




ACHTUNG!

Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung geschlossen ist, während das Gerät läuft.


Anwendung

- Installieren Sie den Spiralbesen so, dass er sich in der Nut im Hauptgehäuse befindet.
- Stellen Sie Ihr Gerät auf einer festen, ebenen Oberfläche auf.
- Füllen Sie Milch gemäß den Markierungen in Ihr Gerät (beachten Sie die obigen Tabellen und Anweisungen für die hinzuzufügende Milchmenge).
- Bedienen Sie das Gerät entsprechend der gewünschten Funktion, indem Sie die folgenden Schritte ausführen.


Heißer und dichter Milchschaum

Durch einmaliges Drücken der Ein-/Aus-Taste beginnt die ausgewählte Funktion mit dem  Licht und einem Piepton. Nach ungefähr 80-120 Sekunden schaltet sich das Gerät automatisch mit drei Pieptönen aus. Der daraus resultierende Milchschaum ist ideal für Macchiato.

Heißer und lockerer Milchschaum

Durch zweimaliges Drücken der Ein-/Aus-Taste beginnt die ausgewählte Funktion mit dem  Licht und mit zwei Pieptönen. Nach ungefähr 80-120 Sekunden schaltet sich das Gerät automatisch mit drei Pieptönen aus. Der daraus resultierende Milchschaum ist ideal für Cappuccino.

Heiße Milchzubereitung:


Durch dreimaliges Drücken der Ein-/Aus-Taste beginnt die ausgewählte Funktion mit dem  Licht und mit drei Pieptönen. Nach ungefähr 120-160 Sekunden schaltet sich das Gerät automatisch mit drei Pieptönen aus. Der daraus resultierende Milchschaum ist ideal für Latte.

Sie müssen den Spiralbesen nicht entfernen, wenn Sie ihn in der Milchheizfunktion Ihres Geräts verwenden. Wenn Sie die Milchheizfunktion mit dem Schlagbesen verwenden, erhält die erhitzte Milch einen geringen, nicht dichten Schaum.

Sie können heiße Schokolade mit der Heißmilchzubereitungsfunktion des Geräts zubereiten. Fügen Sie dazu Kakaopulver je nach Wunsch in Milch oder Wasser ein und betreiben Sie Ihr Gerät in der Heißmilchaufbereitungsfunktion. Ihre heiße Schokolade ist fertig, wenn der Heizvorgang Ihres Geräts abgeschlossen ist.

Mit dieser Funktion können Sie auch heiße Schokoladenprodukte mit speziellen Fertigpulver-Babynahrung-Mischungen zubereiten.

Kalter und weicher Milchschaum

Durch viermaliges Drücken der Ein-/Aus-Taste beginnt die ausgewählte Funktion mit dem  Licht und mit vier Pieptönen. Nach ungefähr 55-65 Sekunden schaltet sich das Gerät automatisch mit drei Pieptönen aus. Der daraus resultierende kalte Milchschaum ist ideal

für Macchiato.



WARNUNG!

Kalter Milchschaum kann mit diesem Gerät erhalten werden, aber Sie müssen die Milch kalt hinzufügen. Ihr Gerät senkt die Temperatur der hinzugefügten Milch nicht.



WARNUNG!

Das Milchschaumvolumen, das erhalten werden soll, kann abhängig von der Art und Temperatur der verwendeten Milch variieren.



WARNUNG!

Führen Sie keine Metallgegenstände in das Innere Ihres Geräts ein. Sie können den im Gerät verbleibenden Milchschaum mit einem Holzlöffel oder einem weichen Plastiklöffel entnehmen.

Tipps

- Um das beste Ergebnis zu erzielen, verwenden Sie Milch mit einem Fettgehalt von mehr als 3%.
- Ihr Gerät erwärmt die Milch auf 60 +/- 5 Grad. Die auf diese Temperatur erhitzte Milch ist die ideale Temperatur für Kaffee.
- Warten Sie nach dem Schäumen oder Erwärmen 2 Minuten, bis der Thermostat zurückgesetzt ist und der Spiralbesen wieder betriebsbereit ist. Um diese Zeit zu verkürzen, spülen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit kaltem Wasser und trocknen es anschließend ab. Stellen Sie sicher, dass die Stromanschlüsse Ihres Geräts nicht mit Wasser in Berührung kommen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig getrocknet ist, bevor Sie es erneut verwenden.
- Es wird empfohlen, dass für das beste Ergebnis die Temperatur der zu verwendenden Milch bei 5-10 °C liegt.

Reinigung und Pflege

Ziehen Sie den Stecker Ihres Geräts aus der Steckdose. Tauchen Sie das Hauptgehäuse und das Netzteil des Geräts niemals in Wasser.

Wir empfehlen, dass Sie das Hauptgehäuse des Geräts nach jedem Gebrauch reinigen. Sie können das Innere des Geräts mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel und einem weichen, mit warmem Wasser angefeuchteten Reinigungstuch abwischen. Danach trocknen Sie sie erneut mit einem weichen, nicht scheuernden Tuch ab. Sie können die Außenseite Ihres Geräts mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel und einem milden Reinigungstuch reinigen, das mit warmem Wasser angefeuchtet ist.

**WARNUNG!**

Der Hauptkörper des Geräts ist nicht zum Spülen in der Spülmaschine geeignet.

**WARNUNG!**

Verwenden Sie niemals Metallgegenstände oder ätzende Materialien, wenn Sie das Innere Ihres Geräts reinigen.

Entfernen Sie zum Waschen der Abdeckung Ihres Geräts den Silikonring an der Unterseite der Abdeckung. Spülen Sie den Deckel unter fließendem Wasser mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch ab. Sie können den Silikonring auch unter fließendem Wasser reinigen. Trocknen Sie das gewaschene Material mit einem trockenen, weichen Tuch.

Sie können den Spiralbesen ohne Reinigungsmittel mit warmem Wasser waschen. Waschen Sie den Spiralbesen auf keinen Fall in der Spülmaschine. Trocknen Sie den gewaschenen Spiralbesen mit einem trockenen, weichen Tuch ab.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Die Kontrollleuchten leuchten nicht, das Gerät funktioniert nicht.	Der Stecker ist möglicherweise nicht richtig eingesteckt. Das Gerät sitzt nicht richtig in der Basis.	Stecken Sie den Stecker wieder ein. Stellen Sie das Gerät ordnungsgemäß auf die Basis.
Die Kontrollleuchten leuchten, aber das Gerät stoppt kurz danach.	Das Gerät wurde möglicherweise ohne Pause neu gestartet.	Überprüfen Sie die Temperatur Ihres Geräts. Wenn es heiß ist, spülen Sie es mit kaltem Wasser ab, um die Temperatur zu senken.
Das Gerät (Gerätemotor) funktioniert nicht.	Das Gerät funktioniert möglicherweise nicht, da es nicht regelmäßig gereinigt wird.	Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch und beachten Sie die Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung.
Das Gerät läst Milch überlaufen.	Dem Gerät wurde möglicherweise Milch über der Kapazität hinzugefügt.	Geben Sie die im Abschnitt Nutzung angegebene Milchmenge in das Gerät.

Entsorgung

Wenn das Gebrauchsende des Gerätes erreicht ist, insbesondere wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen.



Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften.



Die Verpackung des Gerätes besteht aus recyclingfähigen Materialien. Geben Sie diese sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter, damit sie der Wiederverwertung zugeführt werden können.

Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten schädliche Stoffe, die aber vorher für Funktion und Sicherheit der Geräte notwendig gewesen sind. Geben Sie das ausgediente Gerät auf keinen Fall in den Restmüll! Im Restmüll oder bei falschem Umgang mit ihnen sind diese Stoffe für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich. Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten oft noch wertvolle Materialien.

Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Geben Sie das ausgediente Gerät bei einer zentralen Sammelstelle ab. Nutzen Sie die in Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten. Wenden Sie sich für Ratschläge zum Recycling an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

Transport

Transportieren Sie Ihr Gerät, wenn möglich, in Originalverpackung und/oder einem stabilen, gut gepolsterten Paket, um es beim Transport vor Schaden zu schützen.

On the Operating Instructions.....	18
Meanings of the Symbols	18
Liability	18
EC Conformity Declaration	18
Intended Use	19
Unauthorized Use.....	19
Security Warnings	19
Box contents.....	22
Technical Specifications	22
Description of Components	23
First Use	24
Description of Indicator Lights	24
Description of Maximum And Minimum Lines Inside the Appliance	25
Usage	26
Hot and Intense Milk Foam Preparation:	26
Hot and Less Intense Milk Foam Preparation:	26
Hot Milk Preparation:	26
Cold and Soft Milk Foam Preparation:	26
Tips.....	27
Cleaning and Maintenance.....	27
Problem – Cause – Probable Solution	28
Recycling	29
Shipping.....	29

Dear Customer,

We hope you'll enjoy your product and we thank you for choosing Fakir Hausgeräte, who has its signature on innovative technologies.

We wish you the best yield from Fakir Milky Art Milk Frother and Heater produced with high quality and technology. Therefore, before using the product, we kindly ask you to read this User Guide carefully and keep it for future reference.

On the Operating Instructions

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'.

Meanings of the Symbols

In this manual, you will see the symbols below.



WARNING!!

This sign indicates dangers that can result in risk of injury or death.



ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



NOTE !

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.

Liability

In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the appliance is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir does not assume any responsibility.

EC Conformity Declaration

This device fully complies with the 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Voltage Directives. The appliance bears the CE mark on the rating plate. Fakir reserves the right to change the design and equipment.

Intended Use

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

Unauthorized Use

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

This appliance shall not be used by individuals (including children) who have limited physical, cognitive or mental capacity or insufficient experience and/or information unless they are instructed in the ways to use the appliance by their legal guardian and being supervised. The children should be supervised to avoid them from playing with the appliance.

This appliance can be operated by children of 8 years and above, people with limited physical, auditory and cognitive skills or people with lack of experience and knowledge as long as they are under supervision or they are provided instructions regarding the operation of the appliance.

Keep small items of packaging and plastic bags away from children. There is a risk of choke!

In case they are not older than 8 years old or unsupervised, children should not clean or maintain the appliance.

Keep the appliance and its cable from the reach of children aged <8. The children should be supervised to avoid them from playing with the appliance. The electrical appliances are not toys for children! Therefore keep the appliance away from the children. The children may not be aware of the dangers related to the utilization of the appliance. Do not let the power cord dangle from the appliance.

Security Warnings

When using an electrical device, the following precautions should always be taken. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;

DO NOT use the milk frother and heater if the power cord or plug is

damaged.

- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper operating.
- Improper or false use can damage the appliance or give harm to the user.
- Before connecting this appliance to the mains, make sure that your local voltage complies with the technical data of the appliance. Otherwise the appliance may overheat and be damaged.
- Use your appliance only with the original parts supplied with it.
- In order to prevent overloading, DO NOT operate another high power device at the same outlet.
- DO NOT use an extension cord with this product unless necessary. If an extension cord is being used, please be sure to use an extension cord that has the same or higher power than this product.
- Do not let the main cord of the appliance to dangle.
- If the appliance will be used near children, strict observance is required.
- Before storing your appliance, wait for it to cool down.
- Do not submerge the appliance or the network cable in water or any other liquid.
- Do not use the appliance near the sink or in sink.
- Do not place the appliance on a polished wooden surface, it may damage the wood.
- DO NOT place your appliance or it's parts near open flame sources, stoves, or other heating devices.
- Use the appliance on a flat surface.
- Do not use the appliance with wet hands or pull the plug with wet hands.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not touch the hot surfaces of the appliance.
- Do not attempt to insert any objects or fingers into your appliance.
- Unplug the appliance after each use or when the appliance is not in use, before replacing accessories or cleaning the device.
- Do not touch metal or moving parts while the appliance is

operating. Injury risk

- Unplug the appliance before use and before cleaning. Allow the parts to cool down before installing or removing the parts or before cleaning the appliance.
- There are no parts inside the appliance that can be maintained by the user. Do not attempt to repair, disassemble or modify.
- The appliance's cover must be closed when operating.
- Your appliance is not intended for commercial or industrial use; only for household use.
- Keep the user manual for future reference.

**WARNING!!**

Do not operate your appliance without milk.

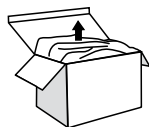
**WARNING!!**

When filling milk into your appliance, pay attention to the maximum and minimum lines inside the appliance.

**WARNING!!**

Warnings about hot surfaces

Unpacking



Unpack the appliance and before starting to use it check for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.
- Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button is.



WARNING!!

Never use a defective appliance.



WARNING!!

Keep small items of packaging and plastic bags away from children. There is a risk of choke!

Box contents

- 1) Appliance
- 2) Power Base
- 3) User manual
- 4) Warranty Certificate

Technical Specifications

220-240 V

50/60 Hz

400W

Class I, IPX0

Useful life: 7 years

**NOTE !**

The values provided with the appliance or its accompanying documents are laboratory readings in accordance with the respective standards. These values may differ depending on the use and ambient conditions.

Description of Components

- 1) Transparent Cover
- 2) Scrambler
- 3) Appliance Body
- 4) Indicator Lights
- 5) On-Off Button
- 6) Power Base

First Use

Make sure you understand all the parts and features of your Milky Art Milk Frother and Heater appliance. Always remove packaging materials and labels before first use. Make sure that your appliance is not packaged as missing.


Before using your appliance, clean it by following the steps indicated in Cleaning and Maintenance part.

First Use


Make sure you understand all the parts and features of your Milky Art Milk Frother and Heater appliance.

Description of Indicator Lights




By pressing the on and off button once, you can operate the “Hot and Intense Milk Foam” function with the  symbol.




By pressing the on and off button twice, you can operate the “Hot and Less Intense Milk Foam” function with the  symbol.

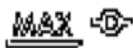


By pressing the on and off button three times, you can operate the “Hot Milk” function with the  symbol.



By pressing the on and off button four times, you can operate the “Cold and Soft Milk Foam” function with the  symbol.

Description of Maximum And Minimum Lines Inside the Appliance



Second Max sign: You can use it for 240 mL milk heating function. When milk is added to this line, only the hot milk preparation function can be used.



First Max Sign: It is the indicator for the 115 mL milk capacity. You can operate the heating and foaming functions by adding 115 mL of milk. However, the capacity of 115 mL is the maximum capacity for the milk foaming function.



Min Sign: It is the indicator for the 80 mL milk capacity. You can operate the heating and foaming functions by adding 80 mL of milk.



WARNING!!

When using the foaming function, the maximum amount of milk in the appliance must be greater than 115 mL. Otherwise, it causes overflows in the appliance. The amount of milk to be added to the appliance depends on the function selected, it is explained above.

Scrambler	Function	Maximum Capacity	Operation Time
	Hot and Intense Milk Foam Preparation	115 mL	80-120 Seconds
	Hot and Less Intense Milk Foam Preparation	115 mL	80-120 Seconds
	Hot Milk Preparation	240 mL	120 – 160 Seconds
	Cold and Soft Milk Foam Preparation	115 mL	60±5 Seconds




ATTENTION!

When installing the appliance, make sure its cover is closed.


Usage

- Install the scrambler so that it corresponds to the channel inside the main body.
- Place the appliance on a flat and sturdy surface.
- Pour milk into your appliance according to the signs inside the main body. (please pay attention to the above tables and explanations for the amount of milk to be added.).
- Operate your appliance according to the function you want to use following the steps below.


Hot and Intense Milk Foam Preparation:

When you press the On and Off Button once, the selected function starts with the  light and a beep. After approximately 80-120 seconds of operation, the appliance turns off automatically with three beeps. Obtained milk foam is ideal for Macchiato.

Hot and Less Intense Milk Foam Preparation:

When you press the On and Off Button twice, the selected function starts with the  light and a beep. After approximately 80-120 seconds of operation, the appliance turns off automatically with three beeps. Obtained milk foam is ideal for Cappuccino.

Hot Milk Preparation:


When you press the On and Off Button twice, the selected function starts with the  light and a beep. After approximately 120-160 seconds of operation, the appliance turns off automatically with three beeps. Obtained milk foam is ideal for Latte.

You do not need to remove the scrambler when you use it in the milk heating function of your appliance. When you use the milk heating function with the scrambler, a small amount of non-dense foam is obtained on the heated milk.

You can prepare hot chocolate using the hot milk preparation function of the appliance. Add hot chocolate preparation powder into milk or water according to your preference, operate your appliance in the hot milk preparation function. Your hot chocolate will be ready when the heating operation of your appliance is completed.

You can also prepare hot chocolate-based foods with special instant powder baby food mixtures by using this function.

Cold and Soft Milk Foam Preparation:

When you press the On and Off Button four times, the selected function starts with the  light and four beeps. After approximately 55-65 seconds of operation, the appliance turns off automatically with three beeps. Obtained cold milk foam is ideal for cold Macchiato.

**WARNING!!**

Milk foam can be obtained through this appliance with cold milk, but you need to add the milk cold. Your appliance does not reduce the temperature of the milk you have added.

**WARNING!!**

The milk foam volume to be obtained may vary depending on the type and temperature of the milk used.

**WARNING!!**

do not insert metal objects inside of your appliance. You can take the milk foams via using wooden or soft plastic spoon.

Tips

- For the best results, use milk with a fat content more than 3%.
- Your appliance warms milk at 60 +/- 5 degrees, milk heated at this temperature is the ideal temperature for coffee.
- After foaming or heating, wait for 2 minutes for the thermostat to be reset and the scrambler is ready for use again. To shorten this time, rinse with cold water after each use and then dry it. Make sure that the power connections of your appliance do not come into contact with water. Be sure to fully dry the appliance before using it again.
- For best results, it is recommended to use the milk at 5-10 °C.

Cleaning and Maintenance

Unplug the appliance. Never immerse the appliance main body and energy plate in water. We recommend that you clean the appliance main body after each use. You can wipe the inside of the appliance with a non-abrasive detergent and a soft cleaning cloth moistened with warm water. Then dry again with a non-abrasive, soft cloth. You can clean the outside of your appliance with a non-abrasive detergent and a mild cleaning cloth moistened with warm water.

**WARNING!!**

The main body of the appliance is not suitable for washing in the dishwasher.

**WARNING!!**

Never use metal objects or materials with corrosive effects when cleaning the inside of your appliance.

To wash the cover of your appliance, remove the silicone ring located at the bottom of the cover. Rinse the cover under running water with non-abrasive detergent and a soft cloth. You can also clean the silicone ring under running water. Dry washed materials with a dry, soft cloth.

You can wash the scrambler with warm water without using any detergents. Never wash the scrambler in the dishwasher. Dry washed scrambler with a dry, soft cloth.

Problem – Cause – Probable Solution

Problem	Cause	Solution
The indicator lights are not on, the appliance is not working.	The plug may be inserted improperly. Your appliance may not be fully assembled in the energy base.	Re-plug the appliance Place the appliance properly on the energy base.
The indicator lights are on but the appliance stops shortly after operating.	The appliance may have been restarted without resting.	Check the temperature of your appliance, if it is hot, rinse with cold water to reduce the temperature.
The appliance (appliance engine) is not working.	The appliance may not work regularly because it is not cleaned.	Clean the appliance after each use by taking into account the instructions in the cleaning and maintenance section.
Appliance causes to overflow the milk.	Milk may be added to the appliance above the capacity.	Add the specified amount of milk into the appliance.

Recycling

If your appliance comes to an end of its lifetime, cut the power cord to make sure it cannot be used.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Dispose of the device according to the environmental regulations applicable in your country.



The packaging of the appliance consists of recycling-capable materials. Throw out them in suitable recycling bins.



This device complies with AEEE Regulation.

Shipping

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance. Keep the original package.

Kullanım Talimatları Hakkında	32
Sembollerin Anlamı	32
Sorumluluk	32
CE Uygunluk Deklarasyonu	32
Kullanım Alanı	33
Yetkisiz Kullanım	33
Güvenlik uyarıları	34
Kutu içindikiler	36
Teknik özellikler	36
Ürün Parçalarının Tanıtımı	37
İlk Kullanım	38
İlk Kullanım	38
Gösterge Işıklarının Açıklaması	38
Cihaz İçerisindeki Maksimum Ve Minimum Çizgilerinin Açıklaması	39
Kullanım	40
Sıcak ve Yoğun Kıvamlı Süt Köpüğü Hazırlama:	40
Sıcak ve Az Yoğun Kıvamlı Süt Köpüğü Hazırlama:	40
Sıcak Süt Hazırlama:	40
Soğuk ve Yumuşak Kıvamlı Süt Köpüğü Hazırlama:	40
İpuçları	41
Temizlik ve Bakım	41
Sorun – Neden – Muhtemel Çözüm	42
Geri Dönüşüm	43
Sevk	43

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir Milky Art Süt Köpürtücü ve Isıtıcı'dan en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir. Fakir tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

Kullanım Alanı

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı hakkında açıklamalar yapılmaması veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı ya da yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişilerce (çocuklar dahil) kullanılmamalıdır. Cihazla oynamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

Bu cihaz, gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildikleri ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, sınırlı fiziksel, duyuşsal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.

Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!

8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında olmadıkları takdirde, temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.

Cihazla oynamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılamaz! Bu yüzden, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar elektrikli bir cihazın kullanımı ile ilişkili tehlikelerin bilincinde olamaz. Elektrik kablosunun cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;

- Güç kablosu veya fiş hasarlıysa, süt köpürtücü ve ısıtıcısını KULLANMAYINIZ.
- Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir.
- Yanlış veya uygunsuz kullanım, cihaza zarar veya kullanıcıya zarar verebilir.
- Bu cihazı şebekeye bağlamadan önce, yerel voltajınızın cihazın teknik verilerine uygun olduğundan emin olunuz. Aksi halde cihaz aşırı ısınabilir ve hasar görebilir.
- Cihazınızı sadece cihaz beraberinde verilen orijinal parçalar ile birlikte kullanınız.
- Aşırı yüklenmeyi önlemek için, aynı prizde başka bir yüksek güçlü cihaz ÇALIŞTIRMAYINIZ.
- Çok gerekli olmadığı takdirde bu ürünle birlikte bir uzatma kablosu KULLANMAYINIZ. Bir uzatma kablosu kullanılıyorsa, lütfen bu ürünle aynı veya daha yüksek güçte bir uzatma kablosu kullandığınızdan emin olunuz.
- Cihaz ana kablosunun sarkmasına izin vermeyiniz.
- Cihazın yakınlarda çocuklar bulunan bir yerde kullanılması durumunda, yakın gözetim gereklidir.
- Kaldırmadan önce cihazın tamamen soğumasını bekleyiniz.
- Cihazı, kablosunu veya fişini asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Cihazı lavabo veya lavabo yakınlarında kullanmayınız.
- Cihazı cilalı ahşap bir yüzeye yerleştirmeyiniz, ahşaplara zarar verebilir.
- Cihazınızı veya parçalarını açık alev kaynakları, ocaklar ve diğer ısıtıcı cihazların yakınlıklarına YERLEŞTİRMEYİNİZ.
- Cihazı düz bir zeminde kullanınız.
- Cihazı ıslak elle kullanmayınız, fişini ıslak elle çekip takmayınız.

- Cihazı açık havada kullanmayınız.
- Cihazın sıcak yüzeylerine dokunmayınız.
- Cihazınıza herhangi bir nesne veya parmağınızı sokmaya çalışmayınız.
- Her kullanımdan sonra veya aksesuarları değiştirmeden veya cihazı temizlemeden önce cihaz kullanılmadığı zamanlarda cihazı fişinden çekiniz.
- Cihaz çalışırken metal ve hareketli parçalara dokunmayınız.

Yaralanma riski

- Kullanımda değilken ve temizlemeden önce cihazın fişini prizden çıkarınız. Parçaları takmadan veya çıkarmadan önce veya cihazı temizlemeden önce soğumaya bırakınız.
- Cihazın içerisinde kullanıcı tarafından bakım yapılabilecek parçalar bulunmamaktadır. Tamir etmeye, sökmeye veya üzerinde değişiklik yapmaya çalışmayınız.
- Cihazınız çalışırken mutlaka kapağı kapalı olmalıdır.
- Cihazınız ticari veya endüstriyel kullanım için tasarlanmamıştır; sadece ev kullanımı içindir.
- Kullanım kılavuzunu ileri kullanımlarda başvurmak üzere saklayınız.



UYARI!

Cihazınızı içerisinde süt olmadan çalıştırmayınız.



UYARI!

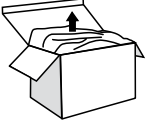
Cihazınızın içerisine süt doldururken cihaz içerisindeki maksimum ve minimum çizgilerine dikkat ediniz.



UYARI!

Sıcak yüzeyler ile ilgili uyarılar

Kutuyu açma



İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

-Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.

-Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.



UYARI!!

Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.



UYARI!!

Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!

Kutu içindekiler

- 1) Cihaz
- 2) Enerji Tabanı
- 3) Kullanım kılavuzu
- 4) Garanti belgesi

Teknik özellikler

220-240 V

50/60 Hz

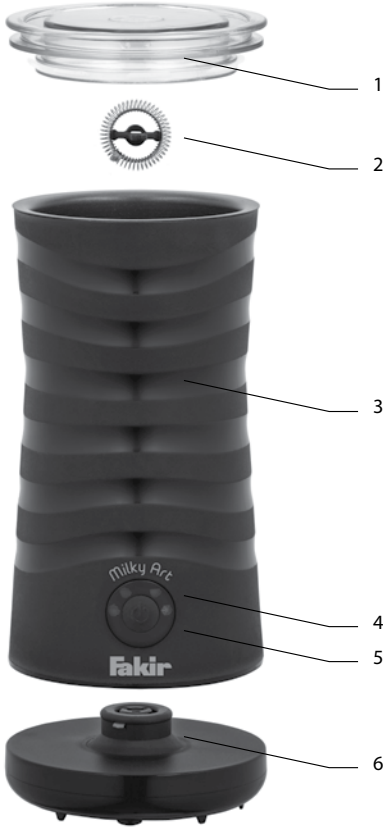
400W

Class I, IPX0

Kullanım ömrü: 7 yıl

**NOT!**

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Ürün Parçalarının Tanıtımı

- 1) Transparen Kapak
- 2) Çırpıcı
- 3) Cihaz Gövdesi
- 4) Gösterge Işıkları
- 5) Açma-Kapama Düğmesi
- 6) Enerji Tabanı

İlk Kullanım

Milky Art Süt Köpürtücü ve Isıtıcı cihazınızın tüm parçalarını ve özelliklerini anladığınızdan emin olunuz. İlk kullanım öncesinde mutlaka ambalaj malzemelerini ve etiketleri sökünüz. Cihazınızın eksik olarak paketlenmediğinden emin olunuz. Cihazınızı kullanmadan önce Temizlik ve Bakım kısmında belirtilen adımları takip ederek temizleyiniz.

İlk Kullanım


Milky Art Süt Köpürtücü ve Isıtıcı cihazınızın tüm parçalarını ve özelliklerini anladığınızdan emin olunuz.

Gösterge Işıklarının Açıklaması




Açma kapama tuşuna bir kez basarak  sembolü ile “Sıcak ve Yoğun Kıvamlı Süt Köpüğü Hazırlama” fonksiyonunu çalıştırabilirsiniz.




Açma kapama tuşuna iki kez basarak  sembolü ile “Sıcak ve Az Yoğun Kıvamlı Süt Köpüğü Hazırlama” fonksiyonunu çalıştırabilirsiniz.



Açma kapama tuşuna üç kez basarak  sembolü ile “Sıcak Süt Hazırlama” fonksiyonunu çalıştırabilirsiniz.



Açma kapama tuşuna dört kez basarak  sembolü ile “Soğuk ve Yumuşak Kıvamlı Süt Köpüğü Hazırlama” fonksiyonunu çalıştırabilirsiniz.

Cihaz İçerisindeki Maksimum Ve Minimum Çizgilerinin Açıklaması



İkinci Max işareti: 240 mL süt ısıtma fonksiyonu için kullanabilirsiniz. Bu çizgiye kadar süt eklendiğinde sadece sıcak süt hazırlama fonksiyonu kullanılabilir.



Birinci Max işareti: 115 mL süt kapasitesi göstergesidir. 115 mL süt ekleyerek ısıtma ve köpürtme fonksiyonlarını çalıştırabilirsiniz. Ancak 115 mL kapasite süt köpürtme fonksiyonu için maksimumdur.



Min işareti: 80 mL süt kapasitesi göstergesidir. 80 mL süt ekleyerek ısıtma ve köpürtme fonksiyonlarını çalıştırabilirsiniz.



UYARI!

Süt köpürtme fonksiyonu kullanırken cihaz içerisindeki maksimum süt miktarının 115 mL'den fazla olması gerekmektedir. Aksi halde cihazda taşmalar meydana gelir. Cihaz içerisine eklenecek süt miktarı seçilen fonksiyona göre değişmekle birlikte yukarıda açıklanmıştır.

Çırpıcı	Fonksiyon	Maksimum Kapasite	Operasyon Süresi
	Sıcak ve Yoğun Kıvamlı Süt Köpüğü Hazırlama	115 mL	80-120 Saniye
	Sıcak ve Az Yoğun Kıvamlı Süt Köpüğü Hazırlama	115 mL	80-120 Saniye
	Sıcak Süt Hazırlama	240 mL	120 – 160 Saniye
	Soğuk ve Yumuşak Kıvamlı Süt Köpüğü Hazırlama	115 mL	60±5 Saniye




DİKKAT!

Cihaz çalışırken mutlaka kapağının kapalı olduğundan emin olunuz.


Kullanım

- Çırpıcıyı ana gövdenin içinde bulunan kanala denk gelecek şekilde takınız.
- Cihazınızı sağlam ve düz bir zemin üzerine yerleştiriniz.
- Sütü, ana gövdenin içerisinde bulunan işaretlemelere göre cihazınızın içine dökünüz (eklenecek süt miktarı için yukarıdaki tablo ve açıklamaları dikkate alınız).
- Cihazınızı kullanmak istediğiniz fonksiyona göre aşağıdaki adımları takip ederek çalıştırınız.


Sıcak ve Yoğun Kıvamlı Süt Köpüğü Hazırlama:

Açma Kapama Tuşuna bir kez bastığınızda  ışığı ve bir bip sesi ile birlikte seçili fonksiyon çalışmaya başlar. Yaklaşık 80-120 saniye süren operasyondan sonra üç bip sesi ile birlikte cihaz otomatik olarak kapanır. Elde edilen süt köpüğü Macchiato için idealdir.

Sıcak ve Az Yoğun Kıvamlı Süt Köpüğü Hazırlama:

Açma Kapama Tuşuna iki kez bastığınızda  ışığı ve iki bip sesi ile birlikte seçili fonksiyon çalışmaya başlar. Yaklaşık 80-120 saniye süren operasyondan sonra üç bip sesi ile birlikte cihaz otomatik olarak kapanır. Elde edilen süt köpüğü Cappuccino için idealdir.

Sıcak Süt Hazırlama:


Açma Kapama Tuşuna üç kez bastığınızda  ışığı ve üç bip sesi ile birlikte seçili fonksiyon çalışmaya başlar. Yaklaşık 120-160 saniye süren operasyondan sonra üç bip sesi ile birlikte cihaz otomatik olarak kapanır. Elde edilen süt Latte için idealdir.

Cihazınızın süt ısıtma fonksiyonunda kullanırken çırpıcıyı çıkartmanız gerekmez. Süt ısıtma fonksiyonunu çırpıcı ile birlikte kullandığınızda ısıtılan süt üzerinde az miktarda ve yoğun olmayan köpük elde edilir.

Cihazınızın sıcak süt hazırlama fonksiyonunu kullanarak sıcak çikolata hazırlayabilirsiniz. Bunun için tercihinize göre süt veya suyun içerisine sıcak çikolata hazırlama tozu ekleyiniz, cihazınızı sıcak süt hazırlama fonksiyonunda çalıştırınız. Cihazınızın ısıtma operasyonu tamamlandığında sıcak çikolatanız hazır olacaktır.

Bu fonksiyonu kullanarak ayrıca özel hazır toz bebek maması karışımları ile sıcak çikolata kıvamında mamalar hazırlayabilirsiniz.

Soğuk ve Yumuşak Kıvamlı Süt Köpüğü Hazırlama:

Açma Kapama Tuşuna dört kez bastığınızda  ışığı ve dört bip sesi ile birlikte seçili fonksiyon çalışmaya başlar. Yaklaşık 55-65 saniye süren operasyondan sonra üç bip sesi ile birlikte cihaz otomatik olarak kapanır. Elde edilen soğuk süt köpüğü soğuk Macchiato için idealdir.

**UYARI!**

Bu cihaz ile soğuk sütün sütün köpüğü elde edilebilir ancak sütün soğuk eklemeniz gerekir. Cihazınız eklediğiniz sütün sıcaklığını düşürmez.

**UYARI!**

Elde edilecek sütün köpüğü hacmi kullanılan sütün türüne ve sıcaklığına bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

**UYARI!**

cihazınızın iç kısmına metal nesnelere sokmayınız. Cihaz içerisinde kalan sütün köpüklerini tahta veya yumuşak plastik kaşık kullanarak alabilirsiniz.

İpuçları

- En iyi sonucu almak için yağ içeriği %3'den büyük sütün kullanınız.
- Cihazınız sütün 60 +/- 5 derecede ısıtır, bu sıcaklıkta ısıtılan sütün, kahve için ideal sıcaklıktır.
- Köpürtme veya ısıtma işleminden sonra, termostatın sıfırlanması ve çirpıcının tekrar kullanıma hazır olması için 2 dakika bekleyiniz. Bu süreyi kısaltmak için, her kullanımdan sonra soğuk suyla durulayınız ve sonra kurulayınız. Cihazınızın enerji bağlantılarının su ile temas etmemesine dikkat ediniz. Cihazı yeniden kullanmadan önce tamamen kuruladığınızdan emin olunuz.
- En iyi sonuç almak için kullanılan sütün 5-10 °C'de olması önerilir.

Temizlik ve Bakım

Cihazınızın fişini prizden çekiniz. Asla cihaz ana gövdesini ve enerji plakasını suya daldırmayınız.

Cihaz ana gövdesini her kullanımdan sonra temizlemenizi öneririz. Aşındırıcı olmayan bir deterjan ve ılık bir su ile nemlendirilerek hazırlanmış yumuşak bir temizleme bezi ile cihazın iç kısımlarını silebilirsiniz. Ardından yine aşındırıcı olmayan, yumuşak bir bez ile kurulayınız. Cihazınızın dış kısmını aşındırıcı olmayan bir deterjan ve ılık bir su ile nemlendirilerek hazırlanmış yumuşak bir temizleme bezi ile temizleyebilirsiniz.

**UYARI!**

Cihaz ana gövdesi bulaşık makinesinde yıkamaya uygun değildir.

**UYARI!**

Cihazınızın iç kısmını temizlerken asla metal nesnelere ve aşındırıcı etkileri olan malzemeler kullanmayınız.

Cihazınızın kapağını yıkamak için, kapağın alt kısmında bulunan silikon halkayı çıkarınız. Kapağı akan suyun altında aşındırıcı olmayan deterjan ve yumuşak bir bez ile yıkayınız. Silikon halkayı da akan suyun altına temizleyebilirsiniz. Yıkamış malzemeleri kuru ve yumuşak bir bez ile kurulayınız.

Çırpıcıyı herhangi bir deterjan kullanmadan ılık su ile yıkayabilirsiniz. Çırpıcıyı kesinlikle bulaşık makinesinde yıkamayınız. Yıkanan çırpıcıyı kuru ve yumuşak bir bez ile kurulayınız.

Sorun – Neden – Muhtemel Çözüm

Sorun	Neden	Çözüm
Gösterge ışıkları yanmıyor, cihaz çalışmıyor.	Fiş düzgün takılmamış olabilir. Cihazınız enerji tabanına tam oturmamış olabilir.	Fişi yeniden takınız. Cihazın enerji tabanına düzgünce yerleştiriniz.
Gösterge ışıkları yanıyor ancak cihaz kısa süre sonra duruyor	Cihaz dinlendirilmeden yeniden çalıştırılmış olabilir.	Cihazınızın sıcaklığını kontrol ediniz, sıcak ise sıcaklığı düşürmek için soğuk su ile yıkayınız.
Cihaz (Cihaz motoru) çalışmıyor.	Cihaz düzenli temizlenmediği için çalışmıyor olabilir.	Cihazı her kullanım sonrası temizlik ve bakım kısmındaki yönlendirmeleri dikkate alarak temizleyiniz.
Cihaz süt taşıyor.	Cihaz içerisine kapasitenin üzerinde süt eklenmiş olabilir.	Cihaz içerisine kullanım kısmında belirtilen miktarda süt ekleyiniz.

Geri Dönüşüm

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılmayacak hale getiriniz.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır. Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.



Cihaz AEEE yönetmeliğine uygundur.

Sevk

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir. Orijinal ambalajı saklanmalıdır.

О руководстве по эксплуатации.....	46
Значения символов	46
Ответственность	46
Декларация соответствия CE	47
Предназначение.....	47
Несанкционированная эксплуатация	47
Предупреждения о безопасности	48
Содержимое коробки.....	50
Технические характеристики.....	51
Описание частей изделия	51
Первая эксплуатация.....	52
Первая эксплуатация.....	52
Описание световых индикаторов	52
Описание максимальных и минимальных отметок на приборе.....	53
Использование	54
Приготовление горячей и густой молочной пены:	54
Приготовление горячей и неплотной молочной пены:	54
Приготовление горячего молока:	54
Приготовление холодного молока:	55
Полезные советы	55
Очистка и уход	55
Проблема - причина - возможное решение	57
Утилизация.....	57
Транспортировка.....	57

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за то, что Вы отдали предпочтение бытовой технике компании Fakir Hausgeräte и надеемся, что наш продукт будет надежно служить вам в течение длительного времени.

Подогреватель и вспениватель молока Fakir Milky Art отличается высоким качеством и разработан с использованием современной технологии для получения Вами наилучшего результата от его использования. Поэтому мы советуем прочитать данную инструкцию по эксплуатации перед началом использования, и сохранить ее для дальнейшего использования.

О руководстве по эксплуатации

Инструкция по эксплуатации предназначены для правильной и безопасной работы изделия. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора.

Значения символов

В этом руководстве используются следующие символы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к травме или летальному исходу.



ОСТОРОЖНО!!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.



ПРИМЕЧАНИЕ!

В руководстве по эксплуатации указываются важные и полезные сведения.

Ответственность

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş. не несет ответственности в случае возникновения какого-либо повреждения в результате неправильной эксплуатации изделия, его ремонта в где-нибудь, кроме авторизованных сервисных центров Fakir.

Декларация соответствия CE

Данное изделие произведено в соответствии со стандартами ЕС (2014/30/EU) «Электромагнитная совместимость» и «Директива о низком напряжении» (2014/35/EU). Данный прибор отмечен знаком CE на этикетке.

Fakig оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

Предназначение

Данное изделие разработано исключительно для использования в бытовых условиях. Не пригодно для промышленного и коммерческого использования. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

Несанкционированная эксплуатация

Возможно возникновение повреждения изделия или травм в результате описанного ниже несанкционированного использования;

Это устройство не пригодно для использования лицами с ограниченными умственными возможностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования таких устройств. Дети должны находиться под присмотром во избежание игры с прибором.

Это изделие может эксплуатироваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, или лицами с недостаточным опытом и знаниями, находящимися под присмотром и получившим инструкции по безопасной эксплуатации изделия.

Держите вдали от детей такие упаковочные материалы, как картон и пакеты. Имеется опасность ожога!

Чистка и уход не должны осуществляться детьми без присмотра в возрасте младше 8-и лет.

Храните прибор и кабель в месте, недоступном для детей младше 8-летнего возраста.

Дети должны находиться под присмотром во избежание игры с прибором. Электрические приборы не должны использоваться в качестве игрушки для детей! Таким образом, необходимо использовать и хранить прибор в недоступном для детей месте. Дети могут быть не осведомлены об опасностях, связанных

с использованием электрических приборов. Не допускайте свисания шнура с прибора.

Предупреждения о безопасности

При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Для предотвращения ранений от пожаров, поражения током и травм;

- НЕ эксплуатируйте подогреватель и вспениватель молока, если шнур питания или штепсельная вилка повреждена.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией устройства.
- Неправильное использование может привести к повреждению прибора или нанести ущерб пользователю.
- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение местной электросети соответствует техническим характеристикам прибора. В противном случае прибор может перегреться и повредиться.
- Используйте прибор только с оригинальными аксессуарами, входящими в комплект поставки.
- Не подключайте другие мощные устройства к той же розетке с этим прибором, чтобы предотвратить перегрузку.
- НЕ используйте удлинители с этим изделием, если это не является абсолютно необходимым. • Если используется удлинительный кабель, убедитесь, что пропускная способность удлинителя равна мощности этого прибора или больше его.
- Шнур питания прибора не должен провисать.
- В случае использования изделия рядом с детьми, необходим тщательный надзор.
- Оставьте прибор для остывания, прежде чем хранить его.
- Не погружайте изделие, электрический шнур или штепсельную вилку в воду или другую жидкость.
- Не используйте прибор на раковине или рядом с ней.
- Не ставьте прибор на лакированную деревянную поверхность, это может повредить деревянные поверхности.

- Не устанавливайте прибор вблизи источников открытого пламени, печей и других нагревателей.
 - Разместите устройство на ровной поверхности.
 - Не используйте прибор мокрыми руками, не вставляйте вилку мокрыми руками в розетку.
 - Не используйте изделие на открытом воздухе.
 - Не прикасайтесь к горячей поверхности прибора.
 - Не вставляйте палец или посторонние предметы в прибор.
- Отключайте прибор от сети после каждого использования или перед заменой насадок или чисткой прибора.

Не прикасайтесь к металлическим или движущимся частям во время работы прибора. Опасность получения травмы

Отключайте прибор от сети, когда он не используется, и перед чисткой прибора. Дайте прибору остыть перед установкой или снятием насадок.

- Прибор не содержит никаких компонентов, которые могут быть отремонтированы пользователем. Не пытайтесь ремонтировать, разбирать или вмешиваться в прибор.
- Когда прибор работает, его крышка должна быть закрыта.
- Прибор не предназначен для коммерческого или промышленного использования; предназначен только для использования в домашних условиях.
- Сохраните руководство пользователя для использования в будущем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

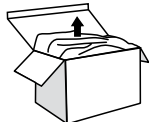
Не включайте устройство, когда в нем нет молока.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

При наливании молока в прибор учитывайте максимальные и минимальные отметки.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Предупреждения о горячей поверхности

Вскрытие упаковки

Перед первой эксплуатацией извлеките изделие и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в

авторизованный Сервисный Центр Fakir.

- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.
- Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.

**ВНИМАНИЕ!**

Не используйте неисправный прибор.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Держите вдали от детей такие упаковочные материалы, как картон и пакеты. Имеется опасность ожога!

Содержимое коробки

- 1) Прибор
- 2) Электрическая подставка
- 3) Руководство по эксплуатации
- 4) Гарантийный талон

Технические характеристики

220-240 В

50/60 Гц

400 Вт

Class I, IPX0

Срок службы: 7 лет

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Величины, имеющиеся на обозначениях изделия, или декларируемые на поставляемой вместе с изделием дополнительной печатной документации, это величины, полученные в лабораторных условиях в соответствии с определенными стандартами. Эти величины могут изменяться в зависимости от способа использования изделия и условий его эксплуатации.

Описание частей изделия

- 1) Прозрачная крышка
- 2) Взбиватель
- 3) Корпус устройства
- 4) Индикаторные лампы
- 5) Кнопка включения/выключения
- 6) Электрическая подставка

Первая эксплуатация

Убедитесь, что вы сняли все детали и характеристики подогревателя и вспенивателя молока Milky Art. Перед первым использованием удалите упаковочные материалы и этикетки. Убедитесь, что все детали прибора в комплекте.


Очистите прибор, выполнив шаги, описанные в разделе «Чистка и обслуживание», прежде чем использовать прибор.

Первая эксплуатация


Убедитесь, что вы поняли все детали и характеристики подогревателя и вспенивателя молока Milky Art.

Описание световых индикаторов




Вы можете включить символ  и функцию «Приготовление горячей и густой молочной пены», нажав кнопку включения / выключения один раз.



Вы можете включить символ  и функцию «Приготовление горячей и неплотной молочной пены», нажав кнопку включения / выключения два раза.

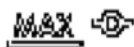


Вы можете включить символ  и функцию «Приготовление горячего молока», нажав кнопку включения / выключения три раза.



Вы можете включить символ  и функцию «Приготовление холодной молочной пены», нажав кнопку включения / выключения четыре раза.

Описание максимальных и минимальных отметок на приборе



Вторая отметка макс.: Можно использовать для подогрева 240 мл молока. Если молоко добавляется до этого уровня, можно использовать только функцию приготовления горячего молока.



Первая отметка макс.: Указывает на 115 мл молока. Вы можете использовать подогрев молока и вспенивание, добавив 115 мл молока. 115 мл - максимальный уровень для использования функции вспенивания молока.



Отметка мин.: Указывает на 80 мл молока. Вы можете использовать подогрев молока и вспенивание, добавив 80 мл молока.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При использовании функции вспенивания молока максимальное количество молока в приборе должно составлять 115 мл. В противном случае может произойти перетекание из прибора. Количество молока, которое нужно налить в прибор, зависит от используемой функции, и они описаны выше.

Венчик для взбивания	Функция	Максимальная емкость	Время работы
	Приготовление горячей и густой молочной пены	115 мл	80-120 секунд
	Приготовление горячей и неплотной молочной пены	115 мл	80-120 секунд
	Приготовление горячего молока	240 мл	120 – 160 секунд
	Приготовление холодного молока	115 мл	60±5 секунд



ОСТОРОЖНО!!

Убедитесь, что крышка закрыта, когда прибор работает.

Использование


- Вставьте взбиватель, совмещая с каналом в главном корпусе.
- Расположите прибор на ровной и твердой поверхности.

Налейте молоко в прибор, учитывая отметки на главном корпусе (примите во внимание приведенную выше таблицу и описания, чтобы определить количество разливаемого молока).


- Включите прибор, следуя приведенным ниже инструкциям, в соответствии с желаемой функцией.

Приготовление горячей и густой молочной пены:

При нажатии кнопки включения / выключения один раз, прозвучит звуковой сигнал,


 загорится индикатор, и выбранная функция начнет работать. После работы приibl. 80-120 секунд прозвучит три звуковых сигнала, и прибор автоматически отключится. Полученная молочная пена идеально подходит для приготовления макиато.

Приготовление горячей и неплотной молочной пены:

При нажатии кнопки включения / выключения два раза, прозвучит два звуковых сигнала,  загорится индикатор, и выбранная функция начнет работать.

После работы приibl. 80-120 секунд прозвучит три звуковых сигнала, и прибор автоматически отключится. Полученная молочная пена идеально подходит для приготовления капучино.

Приготовление горячего молока:

При нажатии кнопки включения / выключения три раза, прозвучит три звуковых сигнала, загорится индикатор , и выбранная функция начнет работать.

После работы приibl. 120-160 секунд прозвучит три звуковых сигнала, и прибор автоматически отключится. Полученная молочная пена идеально подходит для приготовления латте.

Не нужно снимать взбиватель при работе прибора в режиме подогрева молока.


При использовании функции подогрева молока с взбивателем, на нагретом молоке образуется небольшое количество неплотной пены.

Вы можете приготовить горячий шоколад, используя функцию приготовления горячего молока на приборе. Для этого добавьте шоколадный порошок в воду или молоко и включите прибор в режиме подогрева молока. Когда функция нагрева молока будет завершена, горячий шоколад будет готов.

Вы также можете приготовить готовую детскую кашу и детскую кашу, густую как горячий шоколад.

Приготовление холодного молока:

При нажатии кнопки включения / выключения четыре раза, прозвучит четыре

звуковых сигнала, загорится индикатор , и выбранная функция начнет работать. После работы прибл. 55-65 секунд прозвучит три звуковых сигнала, и прибор автоматически отключится. Полученная холодная молочная пена идеально подходит для приготовления макиато.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Молочная пена может быть получена из холодного молока с помощью этого прибора, однако холодное молоко необходимо налить в прибор. Прибор не охлаждает налитое в него молоко.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Количество получаемой молочной пены может зависеть от типа и температуры молока.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не вставляйте металлические предметы в прибор. Вы можете взять молочную пену, оставшуюся в приборе, используя деревянную или мягкую пластиковую ложку.

Полезные советы

- Для достижения наилучших результатов используйте молоко с содержанием жира более 3%.
- Прибор нагревает молоко до 60 +/- градусов, эта температура идеально подходит для приготовления кофе.
- После вспенивания или подогрева молока подождите 2 минуты для сброса термостата, после чего взбиватель снова будет готов к использованию. Промойте холодной водой и сушите прибор после каждого использования, чтобы сократить это время. Убедитесь, что электрические соединения прибора не соприкасаются с водой. Убедитесь, что прибор полностью сухой, прежде чем использовать его снова.
- Температура используемого молока должна быть 5-10 °C для достижения наилучших результатов.

Очистка и уход

Извлеките вилку прибора из розетки. Не погружайте основной корпус и пластину прибора в воду.

Рекомендуется чистить основной корпус прибора после каждого использования.

Вы можете протереть внутренние части прибора мягкой тканью, смоченной мягким моющим средством и теплой водой. Затем высушите мягкой тканью. Вы можете протереть наружную часть прибора мягкой тканью, смоченной мягким моющим средством и теплой водой.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Ни в коем случае не пытайтесь произвести основного корпуса прибора в посудомоечной машине.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Никогда не используйте металлические предметы или абразивные материалы при очистке внутренней части прибора.

Снимите силиконовое кольцо, расположенное в нижней части крышки, чтобы вымыть крышку прибора. Вымойте крышку под проточной водой, используя неабразивное моющее средство и мягкую ткань. Силиконовое кольцо также можно мыть под проточной водой. Затем высушите промытые детали мягкой тканью. Вы можете мыть взбиватель теплой водой без использования моющих средств. Ни в коем случае не пытайтесь произвести мойку взбивателя в посудомоечной машине. Затем высушите промытый взбиватель мягкой тканью.

Проблема - причина - возможное решение

Неисправность	Причина	Решение
Световые индикаторы не горят; прибор не включается.	Штепсельная вилка вставлена неправильно. Возможно, прибор неплотно вставлен в электрическую подставку.	Включите штепсельную вилку в розетку. Вставьте прибор в электрическую подставку правильно.
Загораются световые индикаторы, но прибор останавливается после непродолжительной работы	Возможно, прибор использовался снова, не давая ему остыть.	Проверьте температуру прибора; если он горячий, вымойте его холодной водой.
Прибор (двигатель прибора) не работает.	Возможно, прибор не работает, так как он не был должным образом очищен.	Очищайте прибор после каждого использования, следуя инструкциям, приведенным в разделе «Чистка и техническое обслуживание».
Переливание молока из прибора.	Прибор может быть переполнен молоком.	Налейте в устройство молоко в количестве, указанном в разделе «Эксплуатация».

Утилизация

В случае окончания срока службы устройства, отрежьте его электрический кабель и приведите в состояние непригодности.



Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми. Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Упаковочный материал устройства изготавливается из вторично перерабатываемых материалов. Их следует выбрасывать в контейнеры для вторично перерабатываемых отходов.



Прибор соответствует требованиям директивы AEEE.

Транспортировка

Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке. Следует хранить упаковку устройства.

60	حول تعليمات الاستخدام.
60	معاني الرموز
60	المسؤولية
60	بيان المطابقة للمواصفات الأوروبية
61	مجالات الاستخدام.
61	الاستخدام غير المصرح به
61	إرشادات الحماية
63	محتويات الصندوق
64	المواصفات التقنية
64	وصف المنتج
65	أول استخدام
65	الاستخدام الأولي
65	وصف أضواء المؤشر
66	وصف خطوط الحد الأدنى والأقصى داخل الجهاز
66	الاستخدام
67	تحضير رغاوي حليب ساخن بقوام مكثف:
67	تحضير رغاوي حليب ساخن بقوام قليل
67	تحضير حليب ساخن:
67	تحضير رغاوي حليب بارد بقوام رقيق:
68	الخطوات
68	التنظيف والعناية
69	المشكلة - السبب - الحل المحتمل
69	إعادة التدوير
69	الإرسال

عملينا العزيز؛

نشكرك على اختيار منتجات **Fakir Hausgeräte**.

ونتمنى استخدامك لجهاز ترغية وتسخين الحليب المصنع بجودة عالية وتقنيات حديثة، بأفضل شكل. ونرجو منك قراءة دليل الاستخدام هذه بدقة قبل البدء في استخدام المنتج، ومن ثم الاحتفاظ بالدليل للرجوع إليه مستقبلاً، إذا تطلب الأمر ذلك.

حول تعليمات الاستخدام

تم إعداد هذه التعليمات للتمكن من استخدام الجهاز بشكل صحيح وأمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم.

معاني الرموز

يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناه في دليل الاستخدام هذا.



تحذير!!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



إنتبه!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.



ملاحظة

توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

المسؤولية

شركة **Fakir** للمنتجات الكهربائية المنزلية، غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تتشكل في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام، أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات **Fakir** المعتمدة، أو استخدام الجهاز لأغراض غير المصمم لأجلها. .

بيان المطابقة للمواصفات الأوروبية

تم تصميم وإنتاج هذا الجهاز بما يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي EC/2014/30، والجهد EC/2014/35. يحتوي هذا الجهاز على إشارة CE في ملصق نمط الجهاز. حقوق التعديلات في التصميم والمكونات محفوظة لشركة **FAKIR**

مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة، فسيتم التعامل معه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة لـ Fakir.

الاستخدام غير المصرح به

قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات.

يجب ألا يستخدم هذا الجهاز بواسطة الأشخاص محدودى القدرات البدنية والذهنية والعقلية، أو الأشخاص عديمي التجربة والخبرة فيما يتعلق باستخدام هذا النوع من الأجهزة (بما في ذلك الأطفال)، مالم يتم إطلاعهم بالتعليمات الخاصة باستخدام الجهاز ومراقبتهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم الشخصية. ولكي لا يلعبوا بالجهاز، يجب مراقبة الأطفال . يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال مما هم فوق 8 سنوات أو الأشخاص محدودى القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة فيما يتعلق بمثل هذا النوع من الأجهزة، وذلك فى حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الاستخدام الخاطئ. يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل العلبة عن متناول الأطفال. هناك خطر الاحتراق!

وفى حالة كونهم أصغر من 8 سنوات أو عدم وجودهم تحت متابعة أحدهم، فليس من المسموح أن يقوم الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز.

يجب حفظ الجهاز والكابل في مكان بعيد عن متناول الأطفال أقل من 8 سنوات. ولكي لا يلعبوا بالجهاز، يجب مراقبة الأطفال . غير مسموح بتاتاً، للعب الأطفال بالأجهزة الكهربائية. ولذلك، يجب استخدام الجهاز والاحتفاظ به بعد ذلك بعيداً عن متناول الأطفال. حيث أنه مستحيل أن يدرك الأطفال المخاطر المترتبة على استخدام الأجهزة الكهربائية. لا تسمح بتدلي الكابل الكهربائي من الجهاز.

إرشادات الحماية

يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي. لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية، لا تستخدم جهاز ترغية وتسخين الحليب في حالة تلف الكابل الكهربائي أو المقبس. الشركة المنتجة غير مسؤولة عن الأضرار التي قد تحدث نتيجة الاستخدام الخاطئ. استخدام الجهاز بشكل خاطئ قد يؤدي إلى تعرض الجهاز والمستخدم للضرر. تأكد من مطابقة الشبكة المحلية مع البيانات التقنية للجهاز قبل توصيله بالشبكة الكهربائية. بخلاف ذلك قد يتعرض الجهاز للحرارة المرتفعة والتلف. استخدام الجهاز بالأجزاء الأصلية المستلمة برفقته فقط.

لا تشغل الجهاز مع أجهزة أخرى على نفس المقبس لمنع الأحمال المفرطة.
لا تستخدم كابل تمديد مع المنتج إلا في حالة الضرورة القصوى. في حالة ضرورة استخدام كابل تمديد، تأكد من أنه بقوة مرتفعة أو متوافقة مع المنتج.
لا تسمح بتدلي كابل الجهاز الأساسي.
يجب متابعة الجهاز باستمرار، أثناء استخدامه بالقرب من الأطفال.
انتظر حتى يبرد الجهاز تماماً قبل رفعه من مكانه.
لا تغمس الجهاز أو الكابل الكهربائي في الماء أو أي سائل آخر.
لا تستخدم الجهاز في الحمام أو بالقرب منه.
لا تضع الجهاز على سطح خشبي مطلي، فقد يتسبب في إلحاق ضرر بالخشب.
لا تضع الجهاز أو أجزائه بالقرب من مصادر اللهب والمواد وغيرها من مولد التدفئة.
ضع الجهاز على أرضية مستقيمة.
لا تستخدم الجهاز أو تسحب القابس من المقبس بأيدي مبللة.
يجب ألا يستخدم المنتج في الأماكن المفتوحة.
من فضلك لا تلمس الأسطح الساخنة بالجهاز.
لا تحاول إدخال أصبعك أو أي جسم آخر في الجهاز.
انزع القابس من المقبس بعد استخدام الجهاز، وقبل تغيير أي من ملحقاته، أو قبل تنظيفه، أو في حالة عدم استخدامه.
لا تلمس الأجزاء المعدنية أو المتحركة في الجهاز أثناء تشغيله. خطر الإصابة
انزع القابس من المقبس قبل تنظيف الجهاز أو في حالة عدم استخدامه. اترك الجهاز ليبرد قبل تركيب أو نزع أي من أجزاء الجهاز أو قبل تنظيفه.
يحتوي الجهاز على أجزاء يمكن العناية بها بواسطة بواسطة المستخدم. لا تحاول إصلاح الجهاز أو فكّه أو استبدال أجزائه.
يجب إغلاق غطاء الجهاز أثناء تشغيله.
تم تصميم الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، ويجب ألا يستخدم للأغراض التجارية أو الصناعية.
احتفظ بدليل الاستخدام للرجوع إليه لاحقاً.



تحذير!!

لا تشغل الجهاز بدون حليب.



تحذير!!

لا تتخطى علامات الحد الأدنى والأقصى داخل الجهاز أثناء ملئه بالحليب.

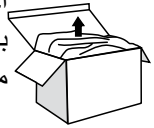


تحذير!!

تحذيرات الأسطح الساخنة

فتح الصندوق

أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق، وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.



يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث ان الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمد عقباها. لا تحاول فتح ثقب أو شق في مكان زر التشغيل والإغلاق.



تحذير!!

يجب عليك عدم استخدام أي آلة تحتوي على خلل.



تحذير!!

يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل العلبة عن متناول الأطفال. هناك خطر الاحتراق!

محتويات الصندوق

- (1) الجهاز
- (2) قاعدة الطاقة
- (3) دليل الاستخدام
- (4) وثيقة الضمان

المواصفات التقنية

V 220-240

50/60 هيرتز

400 واط

Class I, IPX0

العمر الافتراضي: 7 سنوات

ملاحظة



القيم المدونة على جسم المنتج أو المذكورة في الكتيبات المطبوعة المرفقة بالجهاز، هي متوسط القيم والأرقام البيانية التي تم التوصل إليها في معامل الاختبارات مقارنة بالقيم القياسية. وقد تتغير هذه القيم وفقاً لشروط استخدام المنتج والبيئة المحيطة.

وصف المنتج



1 غطاء شفاف

2 خافق

3 هيكل الجهاز

4 أضواء المؤشر

5 زر التشغيل - الاغلاق

6 قاعدة الطاقة

أول استخدام

تأكد من فهمك كافة أجزاء وخصائص جهاز Milky Art. انزع كافة الملصقات وورق التغليف من على الجهاز قبل استخدامه لأول مرة. تأكد من عدم تغليف جهاز بشكل ناقص. يجب تنظيف الجهاز وفقاً للخطوات الموضحة في قسم التنظيف والعناية قبل استخدام الجهاز.

الاستخدام الأولي

تأكد من فهمك كافة أجزاء وخصائص جهاز Milky Art.

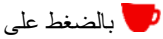
وصف أضواء المؤشر



يمكنك تشغيل خاصية «تحضير رغاوي حليب ساخن بقوام كثيف» من خلال الرمز بالضغط على زر التشغيل والإغلاق مرة واحدة.



يمكنك تشغيل خاصية «تحضير رغاوي حليب ساخن بقوام قليل» من خلال الرمز بالضغط على زر التشغيل والإغلاق مرتين.



يمكنك تشغيل خاصية «تحضير رغاوي حليب ساخن» من خلال الرمز بالضغط على زر التشغيل والإغلاق ثلاث مرات.



يمكنك تشغيل خاصية «تحضير رغاوي حليب بارد بقوام رقيق» من خلال الرمز بالضغط على زر التشغيل والإغلاق أربعة مرات.

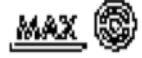


وصف خطوط الحد الأدنى والأقصى داخل الجهاز

شارة الحد الأدنى الثانية: يمكنك استخدامها لخاصية تسخين حليب 240 مل. يمكنك استخدام خاصية تحضير الحليب الساخن فقط عند وصول الحليب لهذا الخط.



إشارة الأحد الأدنى الأولى: توضح سعة الحليب 115 مل. يمكنك تشغيل خاصية تسخين وترغيب الحليب بإضافة 115 مل حليب. ولكن الحد الأدنى لخاصية ترغيب الحليب 115 مل.



إشارة الحد الأدنى: توضح سعة الحليب 80 مل. يمكنك تشغيل خاصية تسخين وترغيب الحليب بإضافة 80 مل حليب.



تحذير!!

يجب أن يكون مقدار الحد الأقصى للحليب أكثر من 115 مل داخل الجهاز أثناء استخدام خاصية ترغيب الحليب. بخلاف ذلك فقد يطفح الحليب من الجهاز. تم توضيح كمية الحليب الواجب اضافتها أعلاه وفقاً للخاصية المختارة.

خفافة	الوظيفة	سعة الحد الأقصى	مدة التشغيل
	تحضير رغاوي حليب ساخن بقوام مكثف	115 مل	80-120 ثانية
	تحضير رغاوي حليب ساخن بقوام قليل	115 مل	80-120 ثانية
	تحضير حليب ساخن	240 مل	120 – 160 ثانية
	تحضير رغاوي حليب بارد بقوام رقيق	115 مل	60±5 ثانية



إنتبه!

تأكد من إغلاق الغطاء أثناء تشغيل الجهاز.

الاستخدام


قم بتركيب الخافق في القناة المتواجدة داخل الهيكل الأساسي.

ثبث الجهاز على سطح مستو ومتمين.


اسكب الحليب داخل الجهاز وفقاً للإشارات المتواجدة داخل الهيكل الأساسي (ارجع إلى الجدول والتوضيحات أعلاه لمعرفة كمية الحليب التي يجب اضافتها).

قم بتشغيل الجهاز باتباع الخطوات التالية وفقاً للخصائص المراد استخدامها.


تحضير رغاوي حليب ساخن بقوام مكثف:

تتفعل الخاصية المختارة بصدور ضوء وصوت تحذيري  عند الضغط على زر التشغيل والاعلاق مرة واحدة. يغلق الجهاز تلقائياً بصدور صوت تحذيري ثلاث مرات بعد التشغيل لمدة 80 - 120 ثانية تقريباً. رغاوي الحليب التي أعدها الجهاز مثالية لتحضير قهوة ميكاتو.

تحضير رغاوي حليب ساخن بقوام قليل

تتفعل الخاصية المختارة بصدور ضوء وصوت تحذيري مرتين  عند الضغط على زر التشغيل والاعلاق مرتين. يغلق الجهاز تلقائياً بصدور صوت تحذيري ثلاث مرات بعد التشغيل لمدة 80 - 120 ثانية تقريباً. رغاوي الحليب التي أعدها الجهاز مثالية لتحضير قهوة الكابتشينو.

تحضير حليب ساخن:


تتفعل الخاصية المختارة بصدور ضوء وصوت تحذيري ثلاث مرات  عند الضغط على زر التشغيل والاعلاق ثلاث مرات. يغلق الجهاز تلقائياً بصدور صوت تحذيري ثلاث مرات بعد التشغيل لمدة 120 - 120 ثانية تقريباً. رغاوي الحليب التي أعدها الجهاز مثالية لتحضير قهوة اللاتية.

ليس هناك داعي لنزع الخافق أثناء استخدام الجهاز على خاصية تسخين الحليب. يتم الحصول على رغاوي قليلة وغير كثيفة من الحليب المسخن عند استخدام خاصية تسخين الحليب بالخافق.

يمكنك تحضير الشكولاتة الساخنة باستخدام خاصية تحضير الحليب الساخن. أضف مسحوق تحضير الشكولاتة الساخن على الحليب أو الماء وفقاً للرغبة، وقم بتشغيل الجهاز على خاصية تحضير الحليب الساخن. تصبح الشكولاتة الساخنة جاهزة عند انتهاء عملية التسخين.

يمكنك تحضير وجبات الأطفال الرضع بقوام الشكولاتة الساخنة باستخدام مسحوق طعام الأطفال الرضع الجهاز من خلال هذه الخاصية.

تحضير رغاوي حليب بارد بقوام رقيق:

تتفعل الخاصية المختارة بصدور ضوء وصوت تحذيري أربعة مرات  عند الضغط على زر التشغيل والاعلاق أربعة مرات. يغلق الجهاز تلقائياً بصدور صوت تحذيري ثلاث مرات بعد التشغيل لمدة 55 - 120 ثانية تقريباً. رغاوي الحليب البارد التي أعدها الجهاز مثالية لتحضير قهوة ميكاتو البارد.



تحذير!!

يمكن الحصول على رغاوي من الحليب البارد ولكن يجب إضافة حليب بارد في الجهاز. لا ينقص الجهاز درجة حرارة الحليب.



تحذير!!

قد يتغير حجم رغاوي الحليب وفقاً لنوع الحليب ودرجة حرارته.



تحذير!!

لا تضع أجسام معدنية في الأجزاء الداخلية للجهاز. يمكنك الحصول على رغاوي الحليب المتبقية داخل الجهاز باستخدام ملعقة خشبية أو بلاستيكية رقيقة.

الخطوات

استخدام حليب بنسبة دسم أكثر من 3% للحصول على أفضل النتائج. يقوم الجهاز بتسخين الحليب على درجة 60 +/- 5، وبذلك يصبح الحليب مثالي لتحضير القهوة. بعد الانتهاء من عملية التبريد والتسخين، انتظر لمدة دقيقتين لتصفير الترموستات واستعداد الخافق للاستخدام مرة أخرى. لتقليص هذه المدة، قم بالشطف بالماء البارد والتجفيف بعد كل استخدام. تأكد من عدم تلامس روابط طاقة الجهاز بالماء. تأكد من تجفيف الجهاز بشكل تام بعد الاستخدام. يفضل أن تكون درجة حرارة الحليب 5-10 مئوية للحصول على أفضل النتائج.

التنظيف والعناية

اسحب قابس الجهاز من الكهرباء. لا تغمس هيكل الجهاز أو قاعدة طاقته في الماء. ننصح بتنظيف هيكل الجهاز بعد الاستخدام. يمكنك مسح الأجزاء الداخلية للجهاز بقطعة قماش ناعمة ومرطبة بالماء الدافئ والمنظفات غير الكاشطة. ومن ثم جففه بقطعة قماش ناعمة غير كاشطة. يمكنك تنظيف الأجزاء الخارجية للجهاز بقطعة قماش ناعمة ومرطبة بالماء الدافئ والمنظفات غير الكاشطة.



تحذير!!

الهيكل الأساسي للجهاز غير مناسب للغسل في ماكينة غسل الأطباق.



تحذير!!

لا تستخدمك أجسام معدنية أو مواد كاشطة أثناء تنظيف الجزء الداخلي للجهاز.

انزع حلقة السليكون المتواجدة في أسفل الغطاء لغسل غطاء الجهاز. اغسل الغطاء بقطعة قماش ناعمة ومنظف غير كاشط تحت ماء الصنبور. يمكنك تنظيف حلقة السليكون تحت ماء الصنبور. جفف الأجزاء المغسولة بقطعة قماش ناعمة وجافة.

يمكنك غسل الخافق بماء دافئ بدون منظف. لا تحاول غسل الخافق في ماكينة غسل الأطباق. جفف الخافق المغسول بقطعة قماش ناعمة وجافة.

المشكلة - السبب - الحل المحتمل

المشكلة	السبب	الحل
المؤشر لا يضيء، الجهاز لا يعمل.	لم يتم تركيب القابس بشكل صحيح. الجهاز غير متصل بشكل صحيح في قاعدة الطاقة.	وصل القابس بمقبس الكهرباء. ثبت الجهاز بشكل صحيح في قاعدة الطاقة.
المؤشر يضيء ولكنه يتوقف بعد فترة قصيرة.	تم تشغيل الجهاز بدون استراحة لفترات متتالية.	افحص درجة حرارة الجهاز، واغسله بماء بارد لخفض درجة حرارته إذا كان ساخن.
الجهاز (محرك الجهاز) لا يعمل.	لا يعمل بسبب عدم التنظيف المنتظم.	نظف الجهاز وفقاً لتعليمات قسم التنظيم والعناية بعد كل استخدام.
الحليب يفيض من الجهاز.	تم إضافة حليب فوق الحد الأقصى للجهاز.	أضف حليب بالكمية الموضحة في قسم الاستخدام.

إعادة التدوير

في حالة إنتهاء العمر الافتراضي للجهاز، قم بإعاقه استخدامه مرة أخرى من خلال قطع الكابل الكهربائي.

لا يجب إلقاء المخلفات الكهربائية مع المخلفات العادية. يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاصة لمثل هذه النوع من الأجهزة، وفقاً للقوانين السارية في دولتكم. لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. من فضلك ألقِ الغلاف في صناديق القمامة المخصصة لإعادة التدوير.



مطابق للائحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.



الإرسال

يجب حمل الجهاز في غلافه الأصلي أو في غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر. يجب تخزين المنتج في غلافه الأصلي.

**Fakir customer service/
Kundenservice:
Technik Service Profi GmbH**

Ahltener Str. 4-8
D-31275 Lehrte
Germany

Tel.: +49 51 32 / 88 73 858
Fax: +49 51 32 / 58 87 23
service@fakir.de

Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6
D-71665 Vaihingen / Enz
Postfach 1480

D-71657 Vaihingen / Enz
Tel.: +49 7042 / 912-0
Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de
info@fakir.de



© 2019 Fakir Hausgeräte GmbH
Rights to make changes are reserved.
Subject to revision
92 08 994 - 9911



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE
Tel: +90 212 249 70 69 Faks:+90 212 293 39 11